



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารยะ มีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

CHINA CHONGQING 4Days 3Nights

ชูปตาร์...เสน่ห์แห่งนครฉงชิ่ง ฟรีเดย์ เทียวจุใจ No Shopping

กำหนดการเดินทาง กรกฎาคม - สิงหาคม 2569



# China CHONGQING

ชูปตาร์...เสน่ห์แห่งนครฉงชิ่ง ฟรีเดย์ เทียวจุใจ



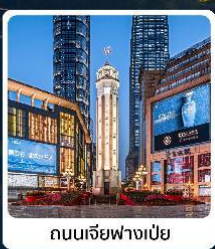
**FREE DAY**  
อิสระ 1 วัน

เดินทาง  
กรกฎาคม - สิงหาคม 2569

ราคาเริ่มต้น  
**11,888**



รถไฟฟ้าลูตึก



ถนนเจียฟางเป่ย์



ตึกตะเกียบ



อาหารมือพิเศษ  
เปิดปากกึ่ง

ไฮไลท์! ตึกตะเกียบ แลนด์มาร์คขึ้นชื้อฉงชิ่ง ชมรถไฟฟ้าทะเลลู่ตึก  
ชื้อปยาวๆ ถนนคนเดินเจียฟางเป่ย์ อล้งการหงหยาดัง

CKGHU0626

☀ 4 วัน 🌙 3 คืน

✈ บินสาย - กลับเช้า

🏠 พักรโงแรม  
ระดับ 4 ดาว

海南航空 Hainan Airline  
น้ำหนักกระเป๋า 23 kg.



สอบถามจองโปรแกรมทัวร์นี้  
คลิกเลย

\*\*\* ภาพประกอบใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด อีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

# China CHONGQING

ชุปตาร์...เสน่ห์แห่งนครฉงชิ่ง ฟรีเดย์ เทียวจุใจ

CKGHU0626

4 วัน 3 คืน



น้ำหนักกระเป๋า 23 kg.  
ขึ้นเครื่องไม่เกิน 7 kg.

BKK ? \_ \_ \_ ✈ \_ \_ \_ ? CKG

CKG ? \_ \_ \_ ✈ \_ \_ \_ ? BKK

เที่ยวบิน	ไฟล์ท	ออก	ถึง
ขาไป	HU424	11.20	15.40

เที่ยวบิน	ไฟล์ท	ออก	ถึง
ขากลับ	HU423	08.05	10.40

วันที่	โปรแกรมการท่องเที่ยว	อาหาร			ที่พัก
		เช้า	กลางวัน	เย็น	
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ</li> <li>ทำอากาศยานนานาชาติฉงชิ่งเจียงเป่ย์</li> </ul>				KINGLEAD HOTEL ★★★★ มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า
2	<ul style="list-style-type: none"> <li>รถไฟฟ้าทะลุตึก • ถนนคนเดินเจียฟางเป่ย์ • ตึก 22 ชั้น</li> <li>ตึกตะเกียบ • หงหยาดัง (ชมไฟยามค่ำคืน)</li> <li>Option เสริม! ล่องเรือราตรีชมแม่น้ำสองสาย</li> </ul>			เบ็ดบั้งกึ่ง	KINGLEAD HOTEL ★★★★ มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>อิสระท่องเที่ยวเต็มวันตามอัธยาศัย</li> <li>Option เสริม! อุทยานเขานางฟ้า</li> <li>อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า 3 สะพานสวรรค์ หรือ Option เสริม! ชมหมี่แพนด้า+ปราสาทฮวาเซิงหยวน+โชว์จิวเสวอนเปลี่ยนหน้ากาก</li> </ul>				KINGLEAD HOTEL ★★★★ มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>ทำอากาศยานนานาชาติฉงชิ่งเจียงเป่ย์</li> <li>ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ</li> </ul>			SET BOX	



รถไฟฟ้าทะลุตึก

ถนนเจียฟางเป่ย์

ตึกตะเกียบ

หงหยาดัง

\*ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการสลับโปรแกรมทัวร์ตามความเหมาะสมขึ้นอยู่กับสถานการณ์หน้างาน โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ



สอบถามจองโปรแกรมทัวร์นี้  
คลิกเลย

\*\*\* ภาพประกอบใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด มีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตสาทร:บึง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

f rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่	พักเดี่ยว
02 - 05 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
03 - 06 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
04 - 07 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
05 - 08 กรกฎาคม 2569	12,888	4,000
06 - 09 กรกฎาคม 2569	11,888	4,000
07 - 10 กรกฎาคม 2569	11,888	4,000
08 - 11 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
09 - 12 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
10 - 13 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
11 - 14 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
12 - 15 กรกฎาคม 2569	12,888	4,000
13 - 16 กรกฎาคม 2569	12,888	4,000
14 - 17 กรกฎาคม 2569	12,888	4,000
15 - 18 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
16 - 19 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
17 - 20 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
18 - 21 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
19 - 22 กรกฎาคม 2569	12,888	4,000
20 - 23 กรกฎาคม 2569	12,888	4,000
21 - 24 กรกฎาคม 2569	12,888	4,000
22 - 25 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
23 - 26 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด อีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

f rakyimtour

📷 rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

24 - 27 กรกฎาคม 2569	13,888	4,000
25 - 28 กรกฎาคม 2569 (วันเฉลิมพระชนมพรรษารัชกาลที่ 10)	14,888	4,000
26 - 29 กรกฎาคม 2569 (วันเฉลิมพระชนมพรรษารัชกาลที่ 10, วันอาสาฬหบูชา, วัน เข้าพรรษา)	14,888	4,000
27 - 30 กรกฎาคม 2569 (วันเฉลิมพระชนมพรรษารัชกาลที่ 10, วันอาสาฬหบูชา, วัน เข้าพรรษา)	14,888	4,000
28 - 31 กรกฎาคม 2569 (วันเฉลิมพระชนมพรรษารัชกาลที่ 10, วันอาสาฬหบูชา, วัน เข้าพรรษา)	14,888	4,000
29 กรกฎาคม - 01 สิงหาคม 2569 (วันอาสาฬหบูชา, วันเข้าพรรษา)	14,888	4,000
30 กรกฎาคม - 02 สิงหาคม 2569 (วันเข้าพรรษา)	14,888	4,000
31 กรกฎาคม - 03 สิงหาคม 2569	13,888	4,000
01 - 04 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
02 - 05 สิงหาคม 2569	13,888	4,000
03 - 06 สิงหาคม 2569	13,888	4,000
04 - 07 สิงหาคม 2569	13,888	4,000
05 - 08 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
06 - 09 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
07 - 10 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
08 - 11 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
09 - 12 สิงหาคม 2569 (วันแม่แห่งชาติ)	15,888	4,000
10 - 13 สิงหาคม 2569 (วันแม่แห่งชาติ)	15,888	4,000
11 - 14 สิงหาคม 2569 (วันแม่แห่งชาติ)	15,888	4,000



TAT No.11/06333

**บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด**

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีย์ อีซ เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

f rakyimtour

📷 rakyim\_tour

**รหัสทัวร์ : CKGHU0626**

12 - 15 สิงหาคม 2569 (วันแม่แห่งชาติ)	15,888	4,000
13 - 16 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
14 - 17 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
15 - 18 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
16 - 19 สิงหาคม 2569	13,888	4,000
17 - 20 สิงหาคม 2569	13,888	4,000
18 - 21 สิงหาคม 2569	13,888	4,000
19 - 22 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
20 - 23 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
21 - 24 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
22 - 25 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
23 - 26 สิงหาคม 2569	13,888	4,000
24 - 27 สิงหาคม 2569	13,888	4,000
25 - 28 สิงหาคม 2569	13,888	4,000
26 - 29 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
27 - 30 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
28 - 31 สิงหาคม 2569	14,888	4,000
29 สิงหาคม - 01 กันยายน 2569	14,888	4,000
30 สิงหาคม - 02 กันยายน 2569	13,888	4,000
31 สิงหาคม - 03 กันยายน 2569	13,888	4,000

ราคาไม่รวมค่าทิปมัคคุเทศก์ท้องถิ่น คนขับรถท้องถิ่น

ตามธรรมเนียม ท่านละ 1,500 บาท/ท่าน/ทริป (ยกเว้นเด็กต่ำกว่า 2 ขวบ)

สำหรับหัวหน้าทัวร์จากเมืองไทย (ตามความพึงพอใจในการบริการ)

ราคาเด็กอายุต่ำกว่า 2 ปี (INFANT) ราคา 4,000 บาท / ท่าน

สอบถามจองโปรแกรมทัวร์นี้  
คลิกเลย

\*\*\* ภาพประกอบใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีย์ อีซ เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

f rakyimtour

rakyim\_tour

## รหัสทัวร์ : CKGHU0626

วันแรก ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ – ทำอากาศยานนานาชาติฉงชิ่งเจียงเป่ย์

08.30 น. สมาชิกทุกท่านพร้อมกัน ณ ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ ชั้น 4 ประตู 10 เคาน์เตอร์ W ก่อนนำท่านไปเช็คอินที่เคาน์เตอร์สายการบิน ไท่หนานแอร์ไลน์ (HU) โดยมีหัวหน้าทัวร์และเจ้าหน้าที่ส่งทัวร์คอยต้อนรับและแจกเอกสารการเดินทาง จากนั้นนำท่านเช็คอินและโหลดสัมภาระ

\*น้ำหนักกระเป๋าโหลด 23 กก. และกระเป๋าถือขึ้นเครื่อง 7 กก. / ท่าน

11.20 น. ออกเดินทางสู่ นครฉงชิ่ง โดยสายการบิน ไท่หนานแอร์ไลน์ (HU) เที่ยวบินที่ HU424 (มีอาหารบริการบนเครื่อง)

15.40 น. เดินทางถึง ทำอากาศยานนานาชาติฉงชิ่งเจียงเป่ย์ (นครฉงชิ่ง) 1 ใน 4 นครที่อยู่ภายใต้การบริหารโดยตรงของรัฐบาลกลางของประเทศจีน ผ่านพิธีตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรเรียบร้อยแล้วนำท่านรับสัมภาระ (เวลาท้องถิ่นประเทศจีนเร็วกว่าเวลาประเทศไทย 1 ชั่วโมง) จากนั้นนำท่านทานอาหารเย็นและเข้าสู่ที่พัก

ค่า รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

ที่พัก KINGLEAD HOTEL โรงแรมระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอาร์เค บีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

วันที่สอง รถไฟฟ้าทะเลสาบ - ถนนคนเดินเจียฟางเปย - ดึก 22 ชั้น - ดึกตะเกียบ - หงหยาดัง (ชมไฟยามค่ำคืน) -  
*Option เสริม! ล่องเรือราตรีชมแม่น้ำสองสาย*

**เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม**

นำท่านชม **รถไฟฟ้าทะเลสาบ (Liziba Station)** รถไฟชนิดพิเศษที่ถูกสร้างขึ้นบนตึกสูงถึง 19 ชั้น โดยนักวางแผนได้ทำการสร้างสถานี Liziba Station ในอาคารที่มีประชาชนพักอาศัยอยู่อย่างหนาแน่น ตั้งแต่ตึกชั้นที่ 6 ไปจนถึงชั้นที่ 8 โดยให้ประชาชนที่อยู่ในพื้นที่บริเวณนั้นสามารถใช้บริการรถไฟจากสถานีดังกล่าวได้อย่างสะดวกสบาย





TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด อีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakymtour.com , www.rakymtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakymtour

rakymtour

rakym\_tour

## รหัสทัวร์ : CKGHU0626

นำท่านไป **ถนนคนเดินเจียฟางเปย** ตั้งอยู่บริเวณอนุสาวรีย์ปลดแอก ซึ่งสร้างขึ้นเพื่อรำลึกถึงชัยชนะในการทำสงครามกับญี่ปุ่น แต่ปัจจุบันกลายเป็นศูนย์กลางทางการค้าขนาดใหญ่ ใจกลางเมือง เต็มไปด้วยร้านค้ามากกว่า 3,000 ร้าน ซึ่งมีทั้งอาหาร ซุปปิ้งมอลล์ขนาดใหญ่





TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด อีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นปุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

## รหัสทัวร์ : CKGHU0626

จากนั้นนำท่านสู่ **ตึก 22 ชั้น (Kuixing Building)** ตึกสุดแปลกในเมืองฉงชิ่ง มีการสร้างสะพานลอยฟ้าเชื่อมต่อตึกทั้งสองหลังขึ้นที่ชั้น 22 ขนานกัน 2 สะพาน มีความยาว 23 เมตร มีลวดสลิงยึดตั้งไว้อีก 8 เส้น เพื่อให้ผู้คนได้ใช้เดินข้ามเพื่อย่นระยะเวลาในการเดินทางจากตึกหนึ่งไปอีกตึกหนึ่ง ซึ่งนอกจากจะช่วยย่นระยะเวลาแล้ว ยังได้ชมวิทิวทัศน์ข้างล่างและบริเวณรอบๆ ได้อย่างตื่นตาตื่นใจ



**เที่ยง**    **รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร พิเศษ!! เมนู เป็ดปักกิ่ง**

นำท่านถ่ายรูปกับ **ตึกตะเกียบ (Chongqing Art Gallery)** เป็นพิพิธภัณฑ์ที่ได้รับการออกแบบและได้รับแรงบันดาลใจจากองค์ประกอบทางสถาปัตยกรรม ที่ซับซ้อนของ Huguang Guild Hall ซึ่งเป็นโครงสร้างทางประวัติศาสตร์ อาคารประกอบด้วยส่วนประกอบโครงสร้างสีแดงและสีดำ พิพิธภัณฑ์ศิลปะแห่งนี้ ถูกรื้อถอนจากโรงละคร Guotai Grand Theatre และได้พัฒนาจนกลายเป็นสถาบันทางวัฒนธรรมที่มีชีวิตชีวาซึ่งรวบรวมจิตวิญญาณของฉงชิ่งเอาไว้ อีกทั้งยังรักษาประเพณีดั้งเดิมไปพร้อมๆ กับการเปิดรับนวัตกรรม ทำให้ที่นี่เป็นแหล่งรวมแห่งความคิดสร้างสรรค์และวัฒนธรรมของเมืองฉงชิ่ง



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด อีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **หงหยาดัง (Hongyadong)** อาคารคอมเพล็กซ์ขนาดใหญ่สูง 16 ชั้น ตั้งอยู่ริมฝั่งแม่น้ำเจียหลิง ภายในมีร้านค้า ร้านอาหาร โรงแรม ร้านขายสินค้าที่ระลึก ฯลฯ ที่นี่ยามค่ำคืนถือเป็นจุดนัดพบพักผ่อนของชาวเมือง และจุดชมวิวชั้นดี อีกทั้งยังเป็นจุดถ่ายรูปที่สำคัญของนักท่องเที่ยวอีกด้วย พร้อมชมไฟยามค่ำคืนของสถาปัตยกรรมจินโบริาณ โดดเด่นตระหง่านเป็นเอกลักษณ์ของเมืองฉงชิ่ง



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด อีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตสาทร:บึง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626



**Option เสริม!** ล่องเรือราตรีชมแม่น้ำสองสาย ที่เมืองฉงชิ่ง ระหว่างการล่องเรือคุณจะได้ชมวิวมืองยามค่ำคืนที่สอง ปรากฏระยิบระยับ ตึกสูงระฟ้าและอาคารเก่าแก่ถูกประดับประดาด้วยแสงไฟหลาก และจุดเด่นของเมืองอย่าง "หงหยาดง" (Hongyadong) ให้คุณได้เห็นความยิ่งใหญ่และความทันสมัยของเมืองฉงชิ่งจากมุมมองที่แตกต่างออกไป



\*ราคาทัวร์นี้ยังไม่รวมค่าบริการ สำหรับท่านที่สนใจ จะมีค่าบริการท่านละ 300 หยวน (ราคาอาจมีการเปลี่ยนแปลง กรุณาตรวจสอบราคาก่อนซื้ออีกครั้ง)\*

**ค่า** อีสรอาหารค่ำ ณ หงหยาดง

ที่พัก KINGLEAD HOTEL โรงแรมระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

วันที่สาม อิสระท่องเที่ยวเต็มวันตามอัธยาศัย - Option เสริม! อุทยานเขานางฟ้า - อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า 3 สะพานสวรรค์ หรือ Option เสริม! ชมหมี่แพนด้า+ปราสาทฮวาเจียงหยวน+โชว์จิวเสวอนเปลี่ยนหน้ากาก

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม \*ท่านสามารถเลือกซื้ออัปชั่นได้ 1 อย่าง



**OPTION TOUR**  
**อุทยานบ่อหลุมฟ้า + อุทยานเขานางฟ้า**

อุทยานหลุมฟ้า 3 สะพานสวรรค์  
อุทยานเขานางฟ้า

พร้อมมื้ออาหารเที่ยงและเย็น

ราคากันละ **780** หยวน

ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น



**OPTION TOUR**  
**แพ็คเกจเที่ยวเที่ยวครบจบ 3 สถานที่**

CITY TOUR ชมหมี่แพนด้า  
ปราสาทฮวาเจียงหยวน  
โชว์จิวเสวอนเปลี่ยนหน้ากาก

พร้อมมื้ออาหารเที่ยงและเย็น

ราคากันละ **480** หยวน

ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น

\*ราคานี้สำหรับ 10 ท่านขึ้นไป หากผู้ซื้อ Option ไม่ถึง 10 ท่าน ราคาจะมีการเปลี่ยนแปลง หรืออาจมีการนำเสนอทางเลือก Option อื่นๆเพิ่มเติม ทั้งนี้จะเป็นไปตามดุลยพินิจของไกด์ท้องถิ่น\*

อิสระอาหารกลางวันและอาหารค่ำ

ที่พัก KINGLEAD HOTEL โรงแรมระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด อีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

☎ 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

วันที่ห้า ทำอากาศยานนานาชาติฉงชิ่งเจียงเป๋ย - ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ

เช้า บริการอาหารเช้า แบบ SET BOX

สมควรแก่เวลานัดหมาย พาทุกท่านเดินทางสู่ ทำอากาศยานนานาชาติฉงชิ่งเจียงเป๋ย เพื่อเดินทางกลับ  
ประเทศไทย

08.05 น. นำท่านเดินทางสู่ ประเทศไทย โดยสายการบิน ไท่หนานแอร์ไลน์ (HU) เที่ยวบินที่ HU423 (มีอาหาร  
บริการบนเครื่อง)

10.40 น. เดินทางถึง ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ ประเทศไทย โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ

+++++



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด มีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

☎ 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

#### หมายเหตุ

1. เนื่องจากเป็นการจองทัวร์ล่วงหน้า ณ วันเดินทางจริง อาจจะมีเหตุการณ์ที่ทำให้ไฟลท์บินล่าช้า หรือเปลี่ยนแปลงเวลาบิน หากท่านใดมีไฟลท์บินภายในประเทศหรือต่างประเทศก่อนหรือหลังจากการเดินทาง โปรดสำรองเวลาในการจองตัวเครื่องบินไว้อย่างต่ำ 4-5 ชั่วโมง ทั้งนี้เพื่อประโยชน์ของท่านเอง ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นในส่วนของตัวเครื่องบินที่ไม่เกี่ยวข้องกับโปรแกรมทัวร์

**บริษัทขอสงวนสิทธิ์ :** ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการสลับโปรแกรมทัวร์ตามความเหมาะสม โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า อันเนื่องมาจากเหตุการณ์ต่าง ๆ ที่อาจเกิดขึ้นจากเหตุสุดวิสัยเช่น เหตุการณ์ทางธรรมชาติ การเมือง สภาพการจราจรทั้งทางบกและทางอากาศ สถานะห้องพักของแต่ละโรงแรม รวมไปถึงสภาพอากาศที่ไม่เอื้ออำนวย ทั้งนี้ทางเราจะคำนึงถึงความปลอดภัยและผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ และการบริการของรถบัสนำเที่ยวตามกฎหมายของประเทศจีนสามารถให้บริการวันละ 10 ชั่วโมง มีอาจเพิ่มเวลาได้โดยมีคนขับจะเป็นผู้บริหารเวลาตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพการจราจรในวันเดินทางนั้น ๆ เป็นหลัก จึงขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนเวลาท่องเที่ยวตามสถานที่ในโปรแกรมการเดินทาง



TAT No.11/06333

# บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเดมิช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : [www.rakyimtour.com](http://www.rakyimtour.com) , [www.rakyimtravel.com](http://www.rakyimtravel.com)

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

☎ 02-1717961-3









@rakyimtour

rakyimtour







rakyim\_tour

## รหัสทัวร์ : CKGHU0626

### ✓ อัตราค่าบริการรวม

-  ค่าตัวเครื่องบินไป-กลับตามรายการที่ระบุ รวมถึงค่าภาษีสนามบิน และค่าภาษีน้ำมัน ( รวมน้ำหนักกระเป๋าถือขึ้นเครื่องท่านละ 7kg และโหลดใต้ท้องเครื่อง ท่านละ 23 kg แขนงน้ำหนักไม่ได้ )
-  ค่ารถโค้ชปรับอากาศ
-  โรงแรมที่พักตามที่ระบุ หรือเทียบเท่า (พัก 2-3 ท่าน/ห้อง)
-  ค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่าง ๆ ตามรายการที่ระบุ
-  ค่าอาหาร ตามรายการที่ระบุ
-  ค่าเบี้ยประกันอุบัติเหตุในการเดินทางท่องเที่ยว วงประกันท่านละ 1,000,000 บาท ( เงื่อนไขตามกรมธรรม์ )
-  ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7 % (เฉพาะค่าบริการ)
-  ภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3 % (เฉพาะค่าบริการ)

### × อัตราค่าบริการไม่รวม

-  ค่าใช้จ่ายส่วนตัวของผู้เดินทาง อาทิ ค่าทำหนังสือเดินทาง ค่าโทรศัพท์ ค่าอาหาร เครื่องดื่ม ค่าซักรีด ค่ามินิบาร์ในห้องและค่าพาหนะต่าง ๆ ที่มีได้ระบุในรายการ
-  ค่าธรรมเนียมวีซ่าเข้า ประเทศจีน สำหรับชาวต่างชาติ ที่ไม่ได้รับการงดเว้น วีซ่าเข้าประเทศจีน
-  ค่าธรรมเนียมในกรณีที่มีกระเป๋าสัมภาระที่มีน้ำหนักเกินกว่าที่สายการบินนั้น ๆ กำหนด หรือสัมภาระใหญ่เกินขนาดมาตรฐาน
-  ค่าภาษีน้ำมัน ที่สายการบินเรียกเก็บเพิ่ม ภายหลังจากทางบริษัทฯ ได้ออกตัวเครื่องบินไปแล้ว
-  ค่าใช้จ่ายอื่นๆ เพิ่มเติมในกรณีที่ท่านติด COVID-19 ระหว่างเดินทาง เช่น ค่าโรงแรม ค่าตรวจต่างๆ ค่าเลื่อนตัวเครื่องบิน ฯลฯ
-  ค่าทิปมัคคุเทศก์, คนขับรถ, **1,500** บาท/ท่าน/ทริป, ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ แล้วแต่ความพึงพอใจของท่าน



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีนา บีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

☎ 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

## เงื่อนไขการจอง และ การชำระเงิน

- **ชำระมัดจำท่านละ 10,000 บาท** ภายใน 24 ชั่วโมง หลังจากที่ท่านส่งเอกสารการจอง กรณีลูกค้าทำการจองก่อนวันเดินทางภายใน 30 วัน ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์เต็มจำนวน
- ส่วนที่เหลือ ชำระก่อนวันเดินทางอย่างน้อย 30 วัน
- หากไม่ชำระมัดจำตามที่กำหนด ขออนุญาตตัดที่นั่งให้ลูกค้าท่านอื่นที่รออยู่
- หากชำระไม่ครบตามจำนวน บริษัทฯถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ โดยไม่มีเงื่อนไข
- เมื่อท่านชำระเงินไม่ว่าจะทั้งหมดหรือบางส่วน ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขและข้อตกลงต่างๆที่ได้ระบุไว้ทั้งหมดนี้แล้ว
- หากชำระเงินในแต่ละส่วนแล้ว โปรดส่งสำเนาการโอนเงิน มาทางอีเมลล์ของเซลล์ที่ท่านติดต่อ
- ส่งรายชื่อสำรองที่นั่ง ผู้เดินทางต้องส่งสำเนาหนังสือเดินทาง ( Passport ) หากไม่ส่งสำเนาหนังสือเดินทาง ( Passport ) มาให้ ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายอันเกิดจากความผิดพลาดจากการสะกดชื่อ-นามสกุล และอื่นๆ เพื่อใช้ในการจองตั๋วเครื่องบินทั้งสิ้น

### กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์ เดินทางพร้อมญาติ

- สำเนาสูติบัตร ( ใบเกิด ) กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 6 ปี ต้องใช้สูติบัตรตัวจริง
- ใบยินยอมออกให้บุตรเดินทางไปต่างประเทศ ของบิดามารดา ที่ออกให้โดยสำนักงานเขตหรือที่ว่าการอำเภอเท่านั้น

หมายเหตุ : โปรดตรวจสอบ Passport : จะต้องมียอายุคงเหลือ ณ วันเดินทางมากกว่า 6 เดือนขึ้นไป และเหลือหน้ากระดาษอย่างน้อยต่ำ 2 หน้าหากไม่มั่นใจโปรดสอบถามเจ้าหน้าที่



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด มีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

## เงื่อนไขยกเลิกการจอง

- ยกเลิกก่อนการเดินทาง **ตั้งแต่ 30 วันขึ้นไป** คืนเงินค่าทัวร์โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง **ในกรณีในวันเดินทางตรงกับวันหยุดนักขัตฤกษ์ ต้องยกเลิกก่อน 45 วัน**
- **ยกเลิกก่อนการเดินทาง 15-29 วัน** คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์ หรือหักค่าใช้จ่ายตามจริง เช่น ค่ามัดจำตัวเครื่องบิน โรงแรม และค่าใช้จ่ายจำเป็นอื่นๆ
- ยกเลิกก่อนการเดินทาง **น้อยกว่า 15 วัน** ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินค่าทัวร์ที่ชำระแล้วทั้งหมด
- หากมีการยกเลิกการเดินทางโดยไม่ใช้ความผิดของบริษัททัวร์ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบ และ คืนค่าทัวร์ส่วนใดส่วนหนึ่งให้ท่านได้ไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น เช่น สถานกักตุนวีซ่า ด้านตรวจคนเข้าเมือง นโยบายห้ามเข้าออกประเทศฯลฯ
- กรณีต้องการเปลี่ยนแปลงผู้เดินทาง ( **เปลี่ยนชื่อ** ) จะต้องแจ้งให้ทางบริษัททราบล่วงหน้า อย่างน้อย 21 วัน ก่อนออกเดินทาง กรณีแจ้งหลังจากเจ้าหน้าที่ออกเอกสารเรียบร้อยแล้ว ไม่ว่าส่วนใดส่วนหนึ่ง ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมด ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับช่วงพีเรียลวันที่เดินทาง และกระบวนการของแต่ละคนะ เป็นสำคัญด้วย กรุณาสอบถามกับเจ้าหน้าที่เป็นกรณีพิเศษ
- กรณีต้องการเปลี่ยนแปลงพีเรียลวันเดินทาง ( **เลื่อนวันเดินทาง** ) ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการหักค่าใช้จ่ายการดำเนินการต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นจริงสำหรับการดำเนินการจองครั้งแรก ตามจำนวนครั้งที่เปลี่ยนแปลง ไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น

หมายเหตุ : กรุณาอ่านศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง เพื่อความถูกต้องและความเข้าใจตรงกับระหว่างท่านลูกค้าและบริษัท)



TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด อีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตลาดกระบัง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

## เงื่อนไขและรายละเอียดเพิ่มเติม

1. กรณีผู้ร่วมคณะยินดีที่จะเดินทางน้อยกว่า 15 ท่านทางบริษัทสงวนสิทธิ์ ไม่มีหัวห้วหน้าทัวร์ (มีไกด์ท้องถิ่นตลอดการเดินทางที่ประเทศจีน)
2. ขอสงวนสิทธิ์การเก็บค่าน้ำมันและภาษีสนามบินทุกแห่งเพิ่ม หากสายการบินมีการปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง
3. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนเที่ยวบิน โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าอันเนื่องจากสาเหตุต่างๆ
4. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, การยกเลิกบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อการจลาจล, ภัยธรรมชาติ, การนำสิ่งของผิดกฎหมายซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ
5. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายอันเนื่องเกิดจากความประมาทของท่าน, เกิดจากการโจรกรรม และ อุบัติเหตุจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง
6. เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ทั้งหมด
7. รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ควรได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองโรงแรมที่พักในต่างประเทศเรียบร้อยแล้ว โดยโรงแรมจัดในระดับใกล้เคียงกัน ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนตามที่ระบุในโปรแกรม
8. การจัดการเรื่องห้องพัก เป็นสิทธิของโรงแรมในการจัดห้องให้กับกรุ๊ปที่เข้าพัก โดยมีห้องพักสำหรับผู้สูบบุหรี่/ปลอดบุหรี่ได้ โดยอาจจะขอเปลี่ยนห้องได้ตามความประสงค์ของผู้ที่พัก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความพร้อมให้บริการของโรงแรม และไม่สามารถรับประกันได้
9. กรณีผู้เดินทางต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ อาทิเช่น **ใช้วีลแชร์ กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วันก่อนการเดินทาง** มิฉะนั้นบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้าได้
10. มัคคุเทศก์ พนักงานและตัวแทนของผู้จัดไม่มีสิทธิในการให้คำสัญญาใด ๆ ทั้งสิ้นแทนผู้จัด นอกจากมีเอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของผู้จัดทำกับเท่านั้น
11. ผู้จัดจะไม่รับผิดชอบและไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ได้เนื่องจากการเป็นการเหมาจ่ายกับตัวแทนต่างๆ ในกรณีที่ผู้เดินทางไม่ผ่านการพิจารณาในการตรวจคนเข้าเมือง-ออกเมืองไม่ว่าจะเป็นกองตรวจคนเข้าเมืองหรือกรมแรงงานของทุกประเทศในรายการท่องเที่ยวอันเนื่องมาจากการกระทำที่ส่อไปในทางผิดกฎหมาย การหลบหนี เข้าออกเมือง เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่น ๆ





TAT No.11/06333

บริษัท รักยิ้มทัวร์ จำกัด

RAKYIMTOUR CO.,LTD

36/68 หมู่บ้านอารีเด มีช เซ็นเตอร์ ถนนมอเดิร์นเวย์  
แขวงคลองสองต้นนุ่น เขตสาทร:บึง กรุงเทพฯ 10520

Website : www.rakyimtour.com , www.rakyimtravel.com

☎ 094-2492236 ☎ 062-4978993  
☎ 087-5894554 ☎ 090-9914787

📞 02-1717961-3

@rakyimtour

rakyimtour

rakyim\_tour

รหัสทัวร์ : CKGHU0626

## เงื่อนไขและรายละเอียดเพิ่มเติม

12. สภาพการจราจรในช่วงวันเดินทางตรงกับวันหยุดเทศกาลของประเทศจีนหรือวันเสาร์อาทิตย์ รถอาจจะติด อาจทำให้เวลาในการท่องเที่ยว และข้อบึงแต่ละสถานที่น้อยลง โดยเป็นดุลยพินิจของมัคคุเทศก์ และคนขับรถในการบริหารเวลา ซึ่งอาจจะขอความร่วมมือจากผู้เดินทางในบางครั้งที่ต้องเร่งรีบ เพื่อให้ได้ท่องเที่ยวตามโปรแกรม
13. บริการน้ำดื่ม 1 ขวด/ท่าน/วัน
14. การบริการของรถบัสนำเที่ยวตามกฎหมายของประเทศจีนสามารถให้บริการวันละ 10 ชั่วโมง ในวันนั้นๆ อาจจะเพิ่มเวลาได้ โดยมัคคุเทศก์และคนขับจะเป็นผู้บริหารเวลาตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพการจราจรในวันเดินทางนั้นๆเป็นหลัก จึงขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนเวลาท่องเที่ยวตามสถานที่ในโปรแกรมการเดินทาง
15. ในกรณีที่พาสปอร์ตของท่านชำรุด หรือมีตราประทับใดๆที่ไม่เกี่ยวข้องกับการเดินทาง และสายการบินแจ้งว่าไม่สามารถใช้เดินทางได้ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินไม่ว่ากรณีใดๆ เนื่องจากทางบริษัทได้มีการชำระค่าใช้จ่ายในการเดินทางทั้งหมดไปเรียบร้อยแล้ว
16. สำหรับผู้ที่เคยเดินทางไปประเทศข้างต้นนี้ (อิสราเอล อัฟกานิสถาน ปากีสถาน อุซเบกิสถาน ทาจิกิสถาน เติร์กเมนิสถาน คาซัคสถาน อิรัก อิหร่าน อียิปต์ ซีเรีย ซาอุดีอาระเบีย เลบานอน อินเดีย ศรีลังกา ลิเบีย ซูดาน แอลจีเรีย โมร็อกโก ตุรกี เยเมน โอมาน จอร์แดน ซาอุดีอาระเบีย) ควรตรวจเช็คสถานะก่อนจองทัวร์อีกครั้ง ในกรณีที่หากไม่สามารถทำวีซ่าได้ จะต้องทำวีซ่าเดี่ยวเท่านั้น